

SAISON
d'ÉTÉ...



Théâtre du Chêne Noir

d'hiver

Saison 2003-2004

OCTOBRE 2003 Jeudi 9 à 21h Concert Jazz avec le Trio **KENY WERNER**

Samedi 11 à 21h Concert chanson française : **MIOSSEC**

du mardi 14 au samedi 18 à 18h30 et 20h30 Cie de l'Egrégor - Marseille : **Mademoiselle**
(cabaret humoristique), Ça va bien de Maïakoski, L'étincelle de Michel Bellier.

NOVEMBRE Vendredi 7 à 20h30 Conférence de **JACQUES SALOMÉ** : Pour ne plus vivre
sur la planète "Taire".

Vendredi 28 et samedi 29 à 20h30 De Victor Haim **Molière du meilleur auteur
francophone vivant : JEUX DE SCÈNE** avec Danièle Lebrun et Lucienne Hamon.

DÉCEMBRE du 4 au 19 - scolaires à 9h30 et 14h30 - Les dimanches 7 et 14 à 16h

LES CONSTELLATIONS AQUATIQUES de Gérard Gelas - création Chêne Noir 2003

Dans le cadre de Djazaïr 2003, une année de l'Algérie en France :

Mercredi 10 à 19h Conférence et soirée consacrées aux **Auteurs de théâtre
algériens d'Albert Camus à Kateb Yacine**, en passant par Alloula, Bachtarzi...

Ven. 12 et sam. 13 à 20h30 **Ariane Ascaride** spectacle-lecture : **ALGÉRIE, JE T'ÉCRIS...**

JANVIER 2004 Vendredi 9 et samedi 10 à 20h30

Le **CUARTETO CEDRÓN** création mondiale : **LES 7 FOUS DE ROBERTO ARLT**

Jeudi 22 à 14h30 et 19h - vendredi 23 à 20h30 **UNE ENVIE DE TUER AU BOUT DE**

LA LANGUE de Xavier **DURRINGER** Théâtre des Capucins - Luxembourg

FÉVRIER Jeudi 5 à 19h et vendredi 6 à 20h30

LA NOCE CHEZ LES PETITS BOURGEOIS de Bertolt Brecht par **U TEATRINU**

Vendredi 13 et samedi 14 à 20h30 **PHILIPPE AVRON** un spectacle sur **LE RIRE**

MARS Vendredi 12 à 20h30 Conférence par Jean-Pierre Guilliani : **L'ARCHITECTURE**

SACRÉE DU CORPS HUMAIN

J. 18 à 19h et V. 19 à 20h30 **MISERY** de S. Moore avec **MYRIAM BOYER** et **DANIEL BENOIN**

du jeudi 25 au dimanche 28 **KNOCK** de Jules Romain, Théâtre du Kronope - Avignon

AVRIL J. 8 à 19h et V. 9 à 20h30 **QUI A PEUR DE VIRGINIA WOOLF** d'Edouard Albee

- Dates et spectacles sous réserve de modifications -

Si vous désirez recevoir le programme : 04 90 83 40 37 abonnements et locations

Pour plus de renseignements, consultez notre site : www.theatreduchenenoir.asso.fr

SAISON
d'HIVER...



DANS LE CADRE DU
FESTIVAL D'AVIGNON
DU 9 AU 31 JUILLET 2003

d'été

au Théâtre du Chêne Noir

Direction Gérard Gelas

SALLES CLIMATISÉES



HEURE SPECTACLE

HEURE SPECTACLE	PAGE
11h00 Guantanamo création 2002 Chêne Noir	4
14h00 Pourquoi j'ai jeté ma grand-mère dans le Vieux-Port	6
15h30 Les Constellations Aquatiques création 2003 Chêne Noir	8
18h00 L'Affaire Elsenour ou le meurtre de Gonzague	10
18h30 Zazie dans le métro	12
21h30 Monty Python	14

N O T R E T H É Â T R E

2 salles climatisées :

- **Salle John Coltrane** : 120 places

- **Salle Léo Ferré** : 300 places

La cour Antonin Artaud, avec sa buvette : 16h30 à 18h et 20h à 21h30.

Compagnie permanente d'Avignon, créée par Gérard Gelas en 1967, le Théâtre du Chêne Noir est depuis lors un lieu incontournable, hiver comme été, de par ses activités et ses tournées.

L'axe central du Théâtre du Chêne Noir est la création et le théâtre populaire à partir d'une exigence de qualité et d'ouverture au monde.



P O U R V O S P L A C E S

SUR PLACE au théâtre : 8 bis, rue Sainte-Catherine

- Dès le 4 juillet de 10h à 12h30 et de 16h à 19h sauf dimanche 6 juillet
- À partir du 9 juillet jusqu'au 31 juillet de 10h à 12h15, de 13h à 19h15 et de 20h à 21h30

PAR TÉLÉPHONE au 04 90 82 40 57

- Dès réception du programme de 9h30 à 12h et de 14h à 18h
- À partir du 4 juillet de 10h30 à 14h et de 16h à 18h30
 - *Priorité de règlement par carte bancaire*
 - *Toute réservation non réglée restera une option*

AUTRES POINTS DE VENTE

- Bureau du festival Off, Conservatoire de musique, place du Palais
- FNAC - Carrefour - France Billets : 0 892 683 622 (0,34€/mn) www.fnac.com

SPECTACLE	TARIF GÉNÉRAL	RÉDUIT	LIEU
Guantanamo	19 €	13 €	Salle J. Coltrane
Pourquoi j'ai jeté ma grand-mère...	19 €	13 €	Salle J. Coltrane
Les Constellations Aquatiques	16 €	11 €	Salle Léo Ferré
<i>Tarif enfant - de 12 ans : 7 € - Groupe + de 10 enfants : 5 €</i>			
L'Affaire Elsenour	23 €	16 €	Salle Léo Ferré
Zazie dans le métro	19 €	13 €	Cour A. Artaud
Monty Python	23 €	16 €	Salle Léo Ferré

Réductions accordées uniquement sur présentation de justificatif pour : les abonnés du Chêne Noir saison 02-03, cartes Off, étudiants, demandeurs d'emploi, cartes senior, comités d'entreprises partenaires et carte cézam comité-club.

T H É Â T R E D U C H Ê N E N O I R

Direction Gérard Gelas - 8 bis, rue Sainte-Catherine - 84000 Avignon

Administration : 04 90 86 58 11 - Fax : 04 90 85 82 05

Location : 04 90 82 40 57 - E-mail : chenenoir@wanadoo.fr

Site internet : www.theatreduchenenoir.asso.fr

Accès au théâtre :

- Ligne de bus : [1] [3] [4] [6] [9] [12] Arrêt Place Pie
- Parkings centre ville payants : Palais des Papes, Les Halles
- Parkings extérieurs autour des remparts gratuits.

11^h00

DU 10 AU 31 JUILLET
SALLE JOHN COATRANE
NON-NUMÉROTÉE
DURÉE 1h30

PRODUCTION
THÉÂTRE DU
CHÊNE NOIR

Créé dans le cadre du Festival 2002, *Guantanamo* se situe toujours dans un brûlant présent. Une cage grillagée, deux hommes : Rassoul ligoté sur une civière et Billy, GI américain... Une semblable désespérance, une commune révolte vont rapprocher et ramener de façon bouleversante aux vraies valeurs de la vie ces deux êtres que tout semble séparer. Théâtre politique ? Pas seulement, car ici, la poésie transcende la réalité. La presse en parle...

« Miracle des mots, des gestes et de la proximité forcée, un jeune maghrébin présumé d'Al Qaida et un G.I. vont peu à peu découvrir leur commune humanité... Parmi les 705 spectacles du Off, c'est un de ceux qui valent le déplacement »
Le Canard Enchaîné

« Sa pièce, Gérard Gelas l'a mise en scène, avec force et sobriété. Sur le plateau Guillaume Lanson (le militaire) et Damien Rémy (l'Arabe prisonnier) collent à leur personnage. »
Le Dauphiné Libéré

« Gérard Gelas a pris le parti culotté de s'immiscer dans l'étouffement d'une des cellules de Guantanamo (...). C'est peut-être dans cette humanité en quête d'elle-même (...) que la pièce *Guantanamo* revêt ses plus beaux accents de vérité. »
L'Humanité

« L'une des qualités de Gérard Gelas est de savoir affronter l'actualité sans tarder... Il met le cap sur la base américaine de Guantanamo... Le dialogue à une force de frappe... »
Politis

« Il était une fois... Guantanamo, Guantanamo, Guantanamo : Il fallait être poète pour décliner le nom de cette base... L'homme n'est ni noir ni blanc... Ce sont toutes ces nuances que décline le beau texte de Gelas... Scénographie et direction d'acteurs au cordeau, jeu au scalpel de Guillaume Lanson et Damien Rémy »
La Provence

Guantanamo

Texte et
mise en scène
Gérard Gelas

Avec :
Damien Rémy
dans le rôle de Rassoul
et Guillaume Lanson
dans le rôle de Billy Harst

Décor : Siriso

Costumes : Atelier Garance

Son : Jean-Pierre Chalon

Lumière : Jean-Louis Cannaud

Idee Graphique : Lys Aimée Cabagni

Texte édité aux Editions

Autres Temps

Agence littéraire Drama

Photo : Ange Espósito

Rencontre à la FNAC d'Avignon, lundi 21 juillet à 13h

14^h00

DU 9 AU 31 JUILLET

SALLE JOHN COLTRANE

NON-NUMÉROTÉE

DURÉE 1H15

LE MASCARET

PRÉSENTE EN

CORÉALISATION

AVEC LE THÉÂTRE

DU CHÊNE NOIR

POURQUOI J'AI JETÉ

Texte de Serge Valletti

Mise en scène Christophe Correia

Assisté de Guillaume Collignon

Décor : Patrick Farru

D'après l'œuvre d'Alexandre Valletti

Lumières : Marc Guillot

Musiques : François Peyrony

Costumes : Caroline Platiau

Avec :

Nathalie Roussel

et Jean-Marie Burucoa

Valletti a le talent de parler des gens le plus simplement du monde, il a le savoir de nous restituer leur âme en trois mots drôles et tendres. Avec une apparente légèreté il nous raconte une ville qu'il aime plus que tout : Marseille et ses marseillais. L'épopée d'un enfant qui fugue en longeant les calanques jusqu'à Menton, "cul-cousu" la biquette, ou encore l'hidalgo travesti qui change d'origine en fonction de la camelote qu'il vend sur le marché sont quelques-uns des personnages hauts en couleurs, fous, drôles, tendres et toujours débordants de vie qui jalonnent la vie de cette "Grand-Mère" que nous raconte Nathalie Roussel.

L'œil chaleureux, la voix pleine de soleil, celle-ci nous glisse dans sa poche pour nous emmener à travers les ruelles du Panier, le long du Vieux-Port ou tout en haut de Sainte-Victoire et nous permettre de traverser le temps qui n'a pas su faire de Marseille une ville tout à fait comme les autres, tandis que les toiles du père, Alexandre Valletti, achèvent l'immersion au cœur de la cité phocéenne.

Une heure vingt de soleil, de joie de vivre, et de cocasserie ne sont pas à boudier en ces périodes difficiles et nous permet de nous rappeler que le bonheur est à portée de main pour peu qu'on le veuille bien !

MA GRAND-MÈRE DANS LE VIEUX- PORT



Nathalie Roussel fait ses premiers pas au cinéma sous l'œil de Michel Drach.

Cinéma, télévision, théâtre, successivement son chemin a croisé ceux de Costa Gavras, Henri Verneuil, Pierre Jolivet et

bien sûr, Yves Robert dans "La gloire de mon père" et "Le château de ma mère" au côté de Philippe Caubère.

Après une tournée avec Michel Piccoli dans "La jalousie" de Sacha Guitry, elle présente au Théâtre du Chêne Noir au côté de Jean-Marie Burucoa ce texte croquant de Serge Valletti.

Celui-ci a un parcours théâtral très divers qui va de Daniel Prevost à Panckika Velez en passant par Molière ou Fassbinder. Il découvre Serge Valletti en jouant "Carton Plein" et prolonge aujourd'hui le plaisir de jouer cet auteur.

15h30

DU 9 AU 31 JUILLET
SALLE LÉO FERRÉ
NUMÉROTÉE
DURÉE 1h10

PRODUCTION
THÉÂTRE DU
CHÊNE NOIR

Création Chêne Noir 2003 Texte et mise en scène Gérard Gelas

Qu'un général en manque de pouvoir et de gloire, décide de faire la guerre, quoi de plus banal ? Qu'une fusée à tête nucléaire soit envoyée pour tout zigouiller, quoi de plus normal ? Ce général est donc

heureux. Il va exterminer ses ennemis.

Oui mais voilà, sa fusée a le vertige, le mal de l'air...

Oui mais voilà, sa fusée est sentimentale. Elle perd la tête pour un canard sauvage qui a la sienne dans les nuages pour fuir les chasseurs. Personne n'est à l'abri d'un coup de fusil, personne n'est à l'abri d'un coup de cœur. Ni les fusées, ni les canards. Alors, partir à la guerre quand on ne pense qu'à l'amour...

Ce texte de Gérard Gelas rappelle à tous ceux qui l'auraient oublié que respecter la vie est un devoir fondamental entre tous.

Ce texte va contre toutes les apparences. Alors que plus de 80 conflits endeuillent notre planète aujourd'hui, cette histoire affirme que les "grands" peuvent se tromper. Qu'il y a toujours d'autres solutions que la guerre. Que la vie est possible dans le respect de la différence, de toutes les différences. S'il est vrai qu'on peut se rendre complices en répandant des idées, en parlant, en écrivant, alors Gérard Gelas est complice de tentative de paix et d'humanité.

"Les Constellations aquatiques", pour rappeler à tous ceux qui l'auraient oublié, l'urgence d'aimer.

Simplement un acte de cœur.

Corinne Jutard

Raymond Vinciguerra

Général Castrax

Avec par ordre
alphabétique :



Véronique Blay

XW4



Guillaume Lanson
Commissaire Magret



Damien Remy

Rame



LES CONSTELLATIONS AQUATIQUES



Décor, costumes, affiche :

Dominique Rousseau

Construction décor :

Atelier Théâtre du Chêne Noir

Réalisation costumes : Atelier Garance

Palmes canards : Piú - création cuir

Lumières : Jean-Louis Cannaud

Création son : Jean-Pierre Chalou

Rencontre à la FNAC d'Avignon mardi 15 juillet à 13h

18^h00

L'AFFAIRE

ELSENEUR

ou le Meurtre de Gonzague

DU 9 AU 31 JUILLET
SALLE LÉO FERRÉ
NUMÉROTÉE
DURÉE 2H00

Texte de Nedjalko Jordanov

Mise en scène Tatiana Stepanchenko

Avec par ordre alphabétique :

Laurent Claret : Benvolio,

Patricia Clément : Élisabeth,

Thomas Cliquennois : Henri,

Marisa Commandeur : Ophélie,

Martial Jacques : Charles,

Annick Johnson : Amalia,

Denis Léger-Milhau : souffleur,

Christian Léonard : Inquisiteur,

Antoni Lo Presti : Horatio,

Vincent Nemeth : Polonius

Scénographie, costumes : Véronique Bertrand

Réalisation costumes et accessoires :

Rosario Alarçon - Céline Arrufat

Lumières : Guy Simard

LA COMPAGNIE
OR.AZUR

PRÉSENTE EN

CORÉALISATION

AVEC LE THÉÂTRE

DU CHÊNE NOIR

Spectacle créé en octobre
2002 par le Phénix-Scène
Nationale de Valenciennes,
le Manège.Mons et la
Compagnie OR.AZUR, dans le
cadre du programme Interreg,
avec le soutien de l'Adami et
de la région Nord-Pas-de-Calais.



« Nous l'avons vu,
nous l'avons apprécié. »
Le Chêne Noir.

Quid des comédiens invités par Hamlet ? Shakespeare ne nous le dit pas. Pourtant, le Danemark est une prison... Nous sommes, à Elseneur, côté coulisses... Nous sommes à Elseneur, haut lieu légendaire baignant dans l'obscurantisme, scène hallucinée d'un ballet de spectres, où règne l'ignominie et la trahison, l'envers d'une scène du monde où les nomades du théâtre veulent tenter le destin, pétris de l'illusion de pouvoir exister en faisant la roue devant les puissants du moment. Avilissement physique et aliénation mentale, les références aux flétrissures concentrationnaires inscrivent peu à peu le propos dans une réalité récente vécue par l'auteur, comédien lui-même et chef de troupe, sous un régime totalitaire. Il en a fait un polar politique et un jeu de massacre, mais avant tout une formidable machine à jouer.

18"30

DU 9 AU 31 JUILLET
COUR ANTONIN
ARTAUD
NON-NUMÉROTÉE
DURÉE 1H10

CRÉATION

LA COMPAGNIE
DOMINIQUE
HOUDART -
JEANNE HEUCLIN
PRÉSENTE EN
CORÉALISATION
AVEC LE THÉÂTRE
DU CHÊNE NOIR

Zazie

D'après le roman
de **Raymond Queneau**
Mise en scène **Dominique Houdart**

Adaptation : Évelyne Lévasseur
Marionnettes de Patrick Grey

Avec : **Jeanne Heuclin** :

Marguerite Duras,
la veuve Mouaque
et voix de Zazie.

Dominique Houdart :

Raymond Queneau,
Tonton Gabriel,
Trouscaillon,
Gridoux,
une passante.



Marguerite Duras, jouée par Jeanne Heuclin, rencontre Raymond Queneau, joué par Dominique Houdart, et l'interroge sur la sortie de son roman "Zazie dans le métro".

L'auteur évoque son personnage, et Zazie apparaît, issue des poches, du chapeau, de la cravate, de la serviette de Queneau. Elle envahit son auteur, elle l'habite, elle en est le prolongement, l'obsession, la résurgence.

À l'occasion du centième anniversaire de la naissance de Raymond Queneau, l'auteur de "Loin de Rueil", de "Pierrot mon ami", des "Exercices de style" et de "Zazie dans le métro", ils reprennent cette belle adaptation théâtrale, en lui donnant une forme nouvelle par l'utilisation de marionnettes.



dans le métro



Rencontre à la FNAC d'Avignon vendredi 25 juillet à 13h

21h30

SALLE LÉO FERRÉ
NUMÉROTÉE
DURÉE 1h45

LES SPECTACLES
RÉMY RENOUX
PRÉSENTENT EN
CORÉALISATION
AVEC LE THÉÂTRE
DU CHÊNE NOIR

MONTY PYTHON 1 100% COMPLETELY PAREIL

Comment faire rire les français avec ce fameux *Flying Circus* ? L'amour, la mort, les flics, juges, truands... Chansons trash et gros mots : le sens de la vie, quoi ! Mais le titre était déjà pris par leur film !... et ils voulaient nous imposer 50% de femmes sur scène... sont fous ces anglais ! Ils veulent même qu'on joue... à Londres !

LES 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21,
23, 25, 27, 29, ET 31 JUILLET

MONTY PYTHON 2 100% COMPLETELY DIFFÉRENT

Les Monty Python (les vrais) sont venus et... revenus. Pour ce n°2, ils sont OK sur un titre du genre *l'essence de la vie*. Ils ont tellement rigolé au premier qu'ils nous ont imposé plus de "french kiss" (mais là, avec une seule femme... ouf !), plus de travestis, de révolvers et de blacks... Ils sont fous ces Anglais !

LES 10, 12, 14, 16, 18, 20,
22, 24, 26, 28 ET 30 JUILLET

**Spectacle
TIMBRÉ
en français**

Le Flying Circus a marqué les 70's. Re-re-diffusé, il fait hurler de rire à travers le monde les millions d'adeptes de bouffonneries plus subtiles qu'il n'y paraît. Par des méthodes parfaitement inavouables ici, les Monty Python se sont, pour

la première fois au monde, laissés convaincre de céder leurs droits pour mettre à la scène en langue française les meilleures sketches qui, à la BBC pendant 5 ans, ont été à l'origine du succès planétaire de leur coupable entreprise. Ce sont donc deux spectacles "completely different" qui sont à l'affiche du Chêne Noir, dans une alternance d'un jour à l'autre.

Un spectacle débridé qui ne ravira pas que les inconditionnels de l'humour anglais. PARISCOPE

Quitte à vous exploser les zygomatiques, allez donc voir ce spectacle complètement dingue. PARISCOPE

Le Flying Circus a dynamité la BBC. LE MONDE

Le Douarec signe là son meilleur spectacle. LE FIGARO

Une version échevelée dingue et rythmée du célèbre Flying Circus. LE JOURNAL DU DIMANCHE

Humour subversif "and so british" des idoles de la BBC. Une équipe de comédiens déjantés rejouent les meilleurs sketches... Autant le crier fort : Bravo ! PARISCOPE

En VF et en live... cinq comédiens succèdent avec brio à T. Gilliam, J. Geese et leurs amis... un peu de french touch... VSD

C'est une réussite... à la sauce gauloise. Un monument, quoi ! ZURBAN

Vous ne verrez plus jamais le monde de la même façon. FRANCE SOIR

On est bien chez les Monty Python, l'hallucination est garantie. L'EXPRESS

MONTY PYTHON

CRÉATIONS
MONDIALES AU THÉÂTRE.
UN AN DE SUCCÈS...
LE SPECTACLE SE DÉDOUBLE.
ATTENTION, UN PYTHON PEUT
EN CACHER UN AUTRE !

Texte d'après le Flying Circus des Monty Python :

Graham Chapman, John Cleese, Terry Gilliam, Eric Idle, Terry Jones et Michael Palin
Adaptation 1 : Martine Jeanneret et Lova Golovtchiner

Adaptation 2 : Thomas Le Douarec, Nathalie Hardouin, Medhi Bourayou et Laurent Conoir

Mise en scène Thomas Le Douarec assisté de Nathalie Hardouin

Avec :
Charles Ardillon,
Grégoire Bonnet, Yvan Garouel,
Marie Parouty et Éric Savin



Rencontre à la FNAC d'Avignon mardi 22 juillet à 13h